

# Discrimination is Against the Law

CHI Mercy Health, Valley City, ND complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex. CHI Mercy Health does not exclude people or treat them differently because of race, color, national origin, age, disability, or sex.

## CHI Mercy Health

- Provides free aids and services to people with disabilities to communicate effectively with us, such as:
  - Qualified Language Services
  - Written information in other formats (large print, audio, accessible electronic formats, other formats)
- Provides free language services to people whose primary language is not English, such as:
  - Qualified Services
  - Information written in other languages

**If you need these services or believe that CHI Mercy Health, Valley City, ND has failed to provide these services or discriminated another way on these basis of race, color, national origin, age, disability, or sex, you can file a grievance with Camille Settlemeyer, CHI Mercy Health 570 Chautauqua Blvd, Valley City, ND 58072, Phone: 701-845-6400, Fax: 701-845-6413 Email: CamilleSettlemeyer@CatholicHealth.net You can file a grievance in person or by mail, fax, or email. If you need help filing a grievance, Camille Settlemeyer, CHI Mercy Health, is available to help you. For weekend, holiday and after-hour grievances please call the nursing supervisor at 701-845-6400.**

You can also file a civil rights complaint with the U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights, electronically through the Office for Civil Rights Complaint Portal, available at <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, or by mail or phone at:

*U.S. Department of Health and Human Services*

*200 Independence Avenue, SW*

*Room 509F, HHH Building*

*Washington, D.C. 20201*

*1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD)*

*Complaint forms are available at <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>.*

## Proficiency of Language Assistance Services-

**Spanish:** ATENCIÓN: si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al 1-701-845-6400

**German:** ACHTUNG: Wenn Sie Deutsch sprechen, stehen Ihnen kostenlos sprachliche Hilfsdienstleistungen zur Verfügung. Rufnummer: 1-701-845-6400

**Chinese:** 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 1-701-845-6400

XIYYEEFFANNA: Afaan dubbattu Oroomiffa, tajaajila gargaarsa afaanii, kanfaltiidhaan ala, ni argama. Bilbilaa 1-701-845-6400

**Vietnamese:** CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số 1-701-845-6400

**Bantu:** ICITONDERWA: Nimba uvuga Ikirundi, uzohabwa serivisi zo gufasha mu ndimi, ku buntu. Woterefona 1-701-845-6400

## Arabic:

**Swahili:** KUMBUKA: Ikiwa unazungumza Kiswahili, unaweza kupata, huduma za lugha, bila malipo. Piga simu 1-701-774-7025 (TTY: 1-800-366-6888

Voice: 1-800-366-6889)

**Russian:** ВНИМАНИЕ: Если вы говорите на русском языке, то вам доступны бесплатные услуги перевода. Звоните 1-701-774-7025 (телетайп:

(TTY: 1-800-366-6888 Voice: 1-800-366-6889)

**Japanese:** 注意事項：日本語を話される場合、無料の言語支援をご利用いただけます。1-701-774-7025 (TTY: 1-800-366-6888

Voice: 1-800-366-6889)まで、お電話にてご連絡ください。

**Nepali:** ध्यान दिनुहोस्: तपाईंले नेपाली बोल्नुहुन्छ भने तपाईंको निम्ति भाषा सहायता सेवाहरू निःशुल्क रूपमा उपलब्ध छ । फोन गर्नुहोस्

(TTY: 1-800-366-6888 Voice: 1-800-366-6889)

**French:** ATTENTION : Si vous parlez français, des services d'aide linguistique vous sont proposés gratuitement. Appelez le 1-701-774-7025

(TTY: 1-800-366-6888 Voice: 1-800-366-6889)

**Korean:** 주의: 한국어를 사용하시는 경우, 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-701-774-7025 (TTY: 1-800-366-6888 Voice: 1-800-366-6889)

)번으로 전화해 주십시오.

**Tagalog:** PAUNAWA: Kung nagsasalita ka ng Tagalog, maaari kang gumamit ng mga serbisyo ng tulong sa wika nang walang bayad. Tumawag sa 1-701-774-7025 (

TTY: 1-800-366-6888 Voice: 1-800-366-6889)

**Norwegian:** MERK: Hvis du snakker norsk, er gratis språkassistentjenester tilgjengelige for deg. Ring 1-701-774-7025 (TTY: 1-800-366-6888

Voice: 1-800-366-6889)